



**КОРОЛЕВА ШЛЯГЕРУ СПІВАЛА
В «АВТОГРАФІ»**

8-9 стор.



ОЖИРІННЯ І ТРАВМИ = РАК?

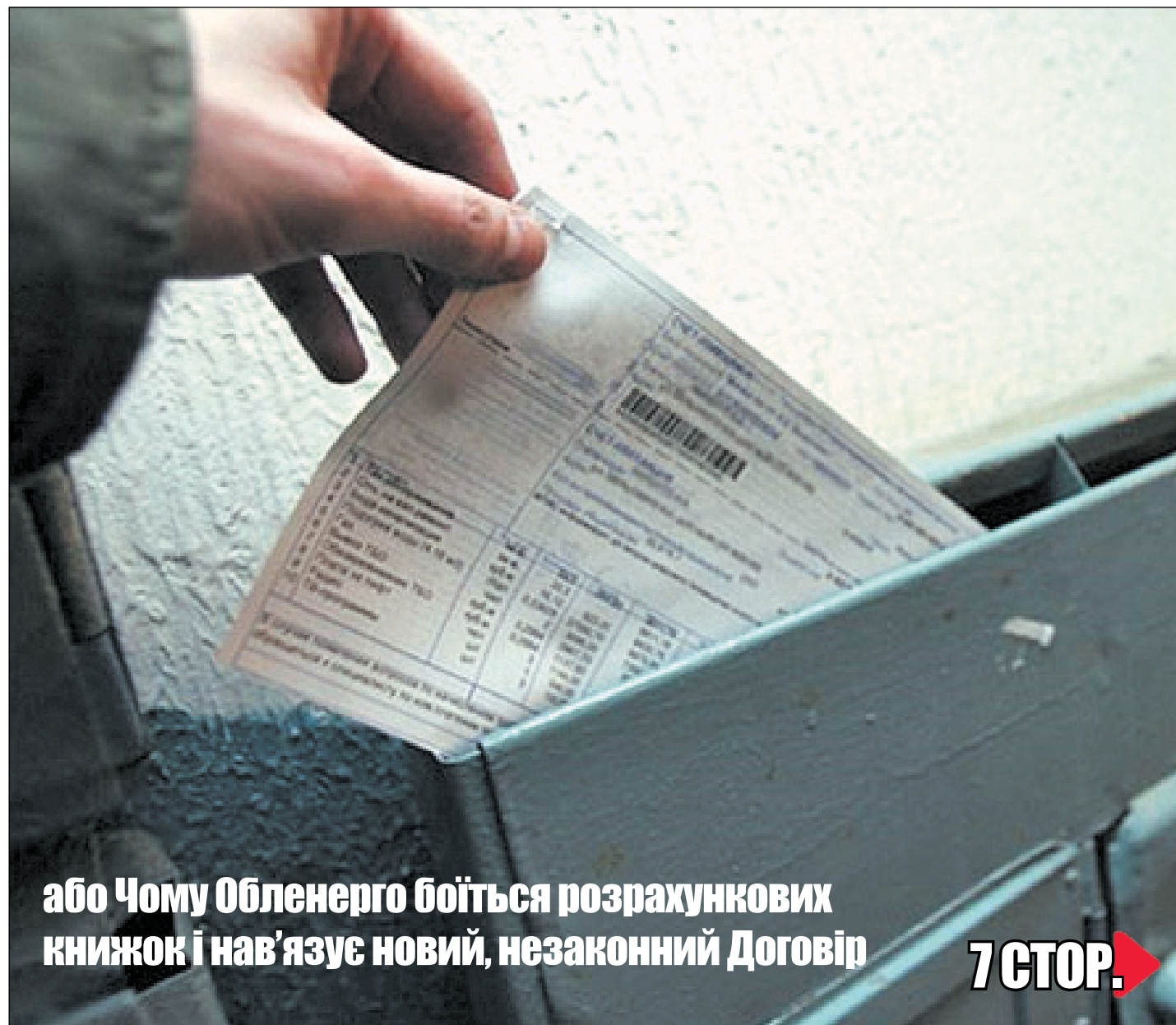
13 стор.



**ЦІЛЮЩЕ ДЕРЕВО ЕПОХИ
ДИНОЗАВРІВ**

15 стор.

Власнику – доходи, людям – зашморг?



**або Чому Обленерго боїться розрахункових
книжок і нав'язує новий, незаконний Договір**

7 СТОР.

Фестиваль ЧЕРВОНА РУТА
відкриває майбутні зірки

Відбірковий конкурс у Чернівцях
10 - 11 листопада 2012 р.
початок о 9:00 годині

10 Листопада:
Чернівецький обласний центр
естетичного виконавства «Юність Буковини»
(вул. Чернівецька, 5)
Український автентичний фольклор

Чернівецький Центральний палац культури
(Галерейна кімн. 5)
Акустична, роєва музика тощо

11 Листопада
Чернівецький обласний центр
естетичного виконавства «Юність Буковини»
(вул. Чернівецька, 5)
Поп- і сучасна танцювальна музика

Переможцям на фестивалі – три пісні українською мовою!
І жодних вступних внесків!!!

Звертайтеся за довідками і подавайте заявки:
до Управління культури Чернівців, міськоблдержадміністрації
(вул. М. Грушевського, 5) – тел. 52-64-32
до Обласного учбово-методичного центру культури Буковини
(вул. М. Гоголя, 1-А) – тел. 52-67-64, 098-514-67-05; e-mail: bukeentre@ukr.net

до Чернівецького обласного центру естетичного виконавства «Юність Буковини»
вул. Чернівецька, 5

ВХОД ДЛЯ ГЛЯДАЧІВ ВІЛЬНИЙ

Дирекція фестивалю «Червона рута» у Києві
тел. (044) 390-73-26, (067) 445-37-87, (066) 880-35-32
e-mail: chervona@ukr.net; www.chervonaruta.info

Товариство з обмеженою
відповідальністю

ТРІНІТІ

- торгове обладнання
- комп'ютери
- ліцензійні програми
- автоматизація бізнес процесів

вул. Руська, 41.
(0372) 906 609
(099) 45 11 114

ІНТЕРНЕТ- ДОВІДНИК ПІДПРИЄМСТВ ОРГАНІЗАЦІЙ ТА УСТАНОВ

м. Чернівці
та Чернівецької області

www.cv.goldenpages.ua

або просто наберіть в пошуку:
ЗОЛОТІ СТОРІНКИ Чернівці

абзац новин

Квитки знову продаватимуть за посвідченнями. Від 1 січня 2013 року Мінстерство інфраструктури України вводить іменний продаж залізничних квитків. Це може бути як паспорт, так і інші документи, що посвідчують особу, зокрема студентський чи військовий квиток, посвідчення моряка тощо. За словами віце-прем'єр-міністра з питань інфраструктури Бориса Колеснікова, це є вимушеним заходом у зв'язку зі спекуляцією та корупцією. А за невикористаний квиток на потяг повертатимуть лише 10% його вартості.

Користування домашнім телефоном кобідється українцям це на 10% дорожче. Адже від початку листопада настав другий етап підвищення плати за користування стаціонарним телефоном, затверджений рішенням Національної комісії, що здійснює держрегулювання у сфері зв'язку та інформатизації. Згідно з ним, у сільських місцевостях тарифи для населення підвищаться від 14 грн. 88 коп. до 16 грн. 38 коп без погодиної оплати, а також від 13 грн. 02 коп. до 14 грн. 32 коп. за погодинною оплатою (без ПДВ) – для міського.

112 громадян, які нелегально надавали послуги з перевезення вантажів та пасажирів, виявили на Буковині працівники Державної податкової служби від початку року. Серед порушень, окрім нелегальності, за ними ще маса порушень – нехтування правил перевезення пасажирів та експлуатації автотранспорту, аж до нетверезих водіїв за кермом. Штрафні санкції склали 11,4 тис. грн.

Майже 1,5 тис правопорушників, які скоїли порушення права злочини кримінального характеру, залучені на Буковині до громадських робіт. Залежно від важкості скоєного, кількість годин, які необхідно відпрацювати, призначає суд. Скажімо, на Кіцманщині до громадських робіт нині присудили п'ятьох правопорушників. Вони впродовжували сільський стадіон, прибирають кладовище та пам'ятник воїнам-визволителям, виносять сміття, обкопують та білять дерева, фарбують огорожі. Але роблять вони усе це у вільний від роботи та навчання час.

Відбірковий конкурс XIII Всеукраїнського фестивалю сучасної пісні та популярної музики «Червона рута» відбудеться 10 – 11 листопада. Прослуховування проходитимуть у Чернівецькому обласному центрі естетичного виховання «Юність Буковини» (вул. Червоноармійська, 5) та у Центральному палаці культури м. Чернівці (Театральна площа, 5). Журі очолюватиме молодих артистів у жанрах: український автентичний фольклор, поп- і сучасна танцювальна музика, акустична, рок- та інша музика. Загалом в Україні у кастингах «Червоної руты» візьмуть участь понад 5 тис. осіб.

Буковинець отримав орден за виховання шістьох дітей. Михайло Ткачук – батько, який самостійно виховав шістьох дітей, отримав орден III ступеня «За заслуги» – за вагомий особистий внесок у реалізацію державної політики у сфері соціального захисту населення, забезпечення прав дітей і непрацездатних громадян літнього віку, високий професіоналізм та з нагоди Дня працівника соціальної сфери.

ФК «Буковина» повернувся до лідируючої групи першої ліги України. Друге коло першості України 2012/2013 футбольний клуб «Буковина» розпочав виїзним матчем із ФК «Полтава», в якому здобув перемогу з рахунком 3:2 на користь «Буковини». Це дозволило чернівецькій команді повернутися до числа лідерів першої ліги.

Народ грабують – державу знищують

або Продається Україна, терміново і недорого

Українська влада планує скоротити список підприємств, які не підлягають приватизації, від 1363 більше ніж... на тисячу!

На «золоті яйця» нашої держави, які ще продовжували утримувати бюджетну сферу, можновладці покляли око. І закономірно, що «під скорочення» потрапили не збиткові підприємства, а дуже й дуже привабливі, – повідомляє журнал Forbes.

Насамперед, це «донька» НАК «Нафтогаз України», найбільший газовидобувник в Україні, – «Укргазвидобування». Компанія видобуває щорічно близько 15 млрд. кубометрів газу. А ще «Ошадбанк» – другий за розміром банк в Україні з 6 тисячами відділень. АНТК імені

Антонова – конструкторське бюро, творець літака «Мрія», – мабуть, привабило тим, що має 1000 га землі в Києві. Не менш ласим шматочком є й «Українське Дунайське пароплавство», що здійснює третину транспортних перевезень Дунаєм і має флот з 400 річкових і 30 морських суден.

Інвесторів мусять зацікавити «Топаз» – виробник військової техніки зі статусом спецекспортера, відомого своїми «Кольчугами» (автоматизовані станції пасивної радіотехнічної розвідки); а також «Укрідроенерго» – найбільша гід-

роелектрогенерувальна компанія України, яка будеє найпотужнішу в Європі ГАЕС – Дністровську; «Зоря-Машпроект» – один із лідерів світового газотурбобудування, монополіст у СНД з виробництва газових турбін для військових кораблів.

Крім того, до списку на приватизацію включені такі харчові підприємства, без яких держава не в змозі обходитися. Іншими словами, вони завжди приносимуть чималі зиск тим, хто ними володітиме. Сьогодні – це держава, тобто ми з вами, а завтра – це буде дядя-олігарх.

На превеликий жаль, серед них – «Укрспирт», який володіє всіма спиртзаводами України; «Новий світ» – одне з чотирьох підприємств у СНД, де виробляють шампанське класичним способом; «Артемсіль» – один із найбільших видобувачів

Версії

камі'яної солі в СНД (5 шахт з повним циклом переробки)...

Прогнозний обсяг надходжень протягом 2012-2014 років до державного бюджету України коштів від продажу та управління державним майном повинен скласти 40-60 млрд грн. Це при тому, що за весь час незалежності від продажу держвласності до Держскарбниці надійшло лише 60 млрд грн. Зокрема, 2011 року, коли був проданий «Укртелеком», до бюджету надійшло 11,5 млрд грн.

Можє, час українцям припинити наглий грабунжок? І чи не вистачить тим приватизованим укртелекомів та обленерго? Адже й дитина знає, що без стратегічних галузей держава існувати не може.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»

У СІЗО відбувся тенісний турнір

У Чернівецькому слідчому ізоляторі відбувся турнір з настільного тенісу серед засуджених. Змагання організували з метою популяризації здорового способу життя, повідомляє прес-служба ОДА.

У турнірі взяли участь 16 засуджених. За результатами змагань перше місце здобув Валерій Тица, друге місце – Андрій Андрійчук, а третє – Василь Данилюк. Призерів заохотили спортивентарем та подарунками. «Переваги настільного тенісу в тому, що можна з користю провести вільний час. Під час гри вдосконалюється координація рухів, покращуються уважність та швидкість реакції. Окрім цього, це дієвий засіб зміцнення здоров'я засуджених», – зазначає заступник начальника установи з соціально-виховної та психологічної роботи Чернівецького слідчого ізолятора Микола Труфін.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

фотофакт

Алярм! Відкритий люк ледь не проковтнув... журналіста!

Вулиця Б.Хмельницького

через ремонті схожа зараз на справжнє іньке міно поле. Так, поспішаючи до редакції і захопившись розмовою з колегою, у чорну діру ледь не провалився... чернівецький журналіст нашої газети! Озброївшись обуренням та фотоапаратом, його колега з'ясував, що на цій вулиці подібних ям не просто багато, а навіть дуже.

– Ви думає, це щось дасть, – безнадійно втрутився у його фотографування місцевий громадянин. – Ви би бачили, що тут ввечері коїться! Дірка на дірку, а ніхто нічого не робить. Вибори ж скінчилися...

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»



колонка редактора

Є брехня, велика брехня та обіцянки на майбутнє

або Про меморандум, бідність та індекс людського розвитку

Світле майбутнє вабить і обіцяє. Людство ж на нього чекає, напевне, від самого народження. Десятки, сотні, тисячі років минули у цих сподіваннях. За цей час з'явилися соціологія, статистика, різноманітні рейтинги тощо.

Скажімо, за індексом людського розвитку Буковина серед 27 регіонів України посідає 2 місце після Харкова. Дізналася про це кілька тижнів тому під час публічного підписання Меморандуму про взаєморозуміння між Програмою Розвитку ООН, Чернівецькою облдержадміністрацією та Інститутом демографії та соціальних досліджень імені М.В. Птухи Національної академії наук України в рамках проекту «Прискорення процесу цілий розвитку тисячоліття в Україні».

Серед інших, аж надто наукоподібних і вельми туманних формулювань Меморандуму на кшталт «розвиток місцевого потенціалу для аналізу і представлення соціально-економічних даних для осіб, які приймають рішення», згадувалося й про боротьбу з бідністю.

А тепер – увага. Спробуємо відповісти на запитання: а хто ж нашої держави бідний? Заглядати в рот до краєя та на їхні столи не будемо. Поговоримо натомість про їхнє право на лікування. Оскільки абсолютно здорових людей у нас немає, біда може чатувати на будь-кого і будь-коли. Так, буквально за 3 місяці згасла 53-річна квітуча жінка, яку знали чимало журналістів. За цей час вона побувала в Івано-Франківській та двічі у Київській лікарнях. Слава Богу, що столичні медики, призначивши їй операцію, не наполюгали на ній. Як ми тепер розуміємо, було пізно. Та, попри це, її родичі й друзі весь час збирали кошти – то на перебування в реанімації, то в інших відділеннях або на поїздки до спеціалістів за направленнями.

Мені особисто стало вельми незатишно, якщо не сказати – страшно через те, що людина, яка працювала все своє життя, не заробила собі навіть на лікування. Вітім, додаю, що установка, де працювала покійниця, державна і має філії в усіх областях України. Тож колезі допомагали коштами з усіх усяд. Але й цього було замало.

Ще одна подібна історія закінчилася значно щасливіше. Після трьох операцій людина виборсалася з лабет смерті. Хоч вона й працювала в мединверситеті, на її порятунок колеги теж збрали солідну суму грошей. А ще відповідний внесок зробили родичі та друзі. – Без сторонньої допомоги ми б не впоралися з ситуацією, – сказав пізніше чоловік врятованої. І це не дивно. Бо перед цим на лікарняне ліжко потрапив професор, який потім зізнався, що не вважав себе бідною людиною. Та й на чорний день, так би мовити, щось мав. Але 2 місяці перебування у лікарні високотали з його запасів усе до крихти.

Тож ми, пересічні українці, багаті чи бідні? Як на мене, то це питання риторичне. Бо більшість із нас, яких «з нятяжкою» можна назвати середнім класом, перестают такими бути, коли потрапляють на лікарняне ліжко.

А що робити пенсіонеру, в якого ні державної роботи, ні родичів, ні друзів із грошима? Скільки онкохворих відмовляються від хімії та опромінення, бо не мають грошей!

Пригадую, як нинішнього літа прибігла з очима, мов фари, наша комерційна директорка. В одній з чернівецьких лікарень, куди вона навідалася з чоловіком на консультацію, побачила старого, що не просто миврав, а ще й мучився шалено при цьому. Та нікому і не спало на думку відкачати у нього з живота воду, бо родичів не мав і за його лікування ніхто не платив. Людина конала... не по-людськи.

Загальний висновок невтішний. Багатою в Україні є незначна купка людей, ім'я якій – олігархи. Решта – хто як: більшість – незахвищені злидарі, меншість – круті менеджери, статки яких є великими, доки вони смертельно не занедужали. Тож чи вправі ми говорити про індекс людського розвитку? Хіба що про індекс людського скону?.. Він загрозжує більшістю. У цьому я переконалася згадує экс-мер міста Микола Федорук. – Десять років три тому було вже

Людмила ЧЕРЕДАРИК

У Калинки – новий герб і новий директор

Замість зображення копійки з назвою підприємства, у Калинівського ринку з'явився логотип з архітектурними надбаннями Чернівців.

За словами керівників ринку, зміна логотипу – це ознака того, що попередня сторінка для «Калинки» перегорнута і розпочалася нова епоха в його історії – без корупції і поборів.

Цими днями відбувся й конкурс на заміщення посади генерального директора Калинівського ринку. На ньому були присутні лише троє претендентів – Іван Лілка, Василь Максим'юк та Руслан Сербінчук – і конкурсна комі-



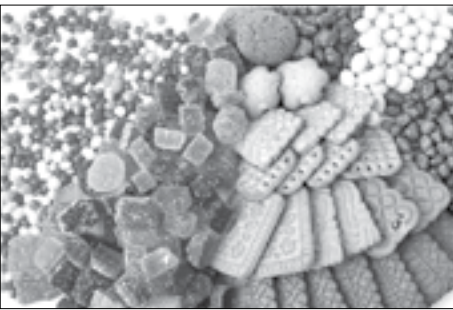
сія. За рекомендацією комісії контракт укладено з нинішнім виконавцем обов'язків гендиректора Русланом Сербінчуком.

На Буковині на 15% збільшилася популяція диких тварин

Динаміка до збільшення спостерігається з 1996 року. У лісах області цьогоріч, порівняно з минулим роком, на 15% збільшилася популяція диких тварин – до 1,5 тис. кабанів, 5 тис. косуль і 660 оленів.



Кондвироби виготовлятимуть на очах у замовників



Це буде через півтора роки, коли в Чернівцях запрацює нова п'ятиповерхова кондитерська фабрика, площею у 3,5 тисячі кв. м. На фабриці випускатимуть хлібобулочні вироби, багети, печиво, торти, круасани, вафельні вироби, продукти для декорування тощо. Цікавим є те, що продукція з'являтиметься «за склом», просто на очах у покупців.

Скільки просять за «Чернівці»

або Не забудьте придбати попкорн і напої

Дивне щось коїться з кінотеатром «Чернівці». Його працівники протестують проти його закриття. Вже колишній директор кінотеатру Руслан Прокоп'єв і, можливо, майбутній – Василь Забродський – спочатку переписуються електронною поштою, а опісля – звинувачують один одного. До конфлікту активно підключаються політики. Влада традиційно всіх заспокоює і монотонно твердить завчені фрази про добробут і стабільність. Одне слово, під стінами кінотеатру розгортається цікавий фільм, от тільки не зрозуміло – драма це, бойовик чи фарс?!

– Це все брехня! Забродський просто маніпулює, хоче налаштувати і колектив кінотеатру, і владу проти мене, – обурюється Руслан Прокоп'єв на звинувачення пана Забродського, що директор за допомогу в тому, щоби підприємець став інвестором комунального підприємства, нібито просив у Забродського 10 тис. доларів. – Я відмовився «лягати» під закриття кінотеатру, тому контракт зі мною не продовжили. Кінотеатр не є збитковим. Ми повністю платимо всі податки і збори.

Наш заклад за власні кошти – мільйон гривень – придбав цифрове обладнання... Згідно з листом міської ради від 19 жовтня, вони відтермінували доставку обладнання. Тобто, машина, яка їхала з обладнанням, розвернулася на півдорозі. Таке втручання в роботу комунального підприємства – незаконне!

– Йдеться про те, що звільнений директор намагається повернутися на посаду, – пояснює Василь Забродський. – Чомусь придумав, що я забираю кінотеатр. Я не забираю. Наскільки я знаю, буде конкурс. Я братиму в ньому участь. А хто виграє – то вже покаже час.

– Це не перша спроба захоплення кінотеатру «Чернівці», – стурбовано згадує экс-мер міста Микола Федорук. – Десять років три тому було вже



таке. Але ми не дали це зробити тому пану. Тому він зараз дуже поспішає, бо час його минає.

– Підприємство працює. Я не бачу жодних проблем у цьому, – невинно повторює і розводить руками секретар міськради Віталій Михайлишин.

Інакше... Остеронь конфлікту не залишився і депутат обласної ради Віталій Ткачук. Мабуть, готується до виборів мера...

– Є речі, які не мають ціни – це мистецтво! Я сподіваюсь, що депутати міської ради не допустять прийняття такого ганебного рішення у стінах Ратуші! Не дамо знищити останній народний кінотеатр! Нам тут жити! – рає на собі останню депутатську сорочку співочий депутат.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»

кримінал

УДП загинули двоє буковинців. На автомобільній трасі «Житомир – Чернівці» поблизу села Динівці Новоселицького району автомобіль «Volkswagen Golf» виїхав на зустрічну смугу, де зіткнувся з автомобілем «Mercedes Benz», яким керував 30-річний мешканець міста Бричани. Від отриманих травм 30-річний водій «Фольксвагена» і пасажирка, його дружина, мешканці Динівців загинули. Отримала травми й 51-річна пасажирка «Мерседеса».

На кордоні затримали двох із 15 млн. рублів. На українсько-молдовському кордоні затримали двох громадян Молдови, які намагалися незаконно провезти на територію України понад 15 млн. російських рублів, повідомляє прес-служба Чернівецької обласної митниці. Затримани визнали, що гроші належать їм. Нині провадиться справа про порушення митних правил, а іноземну валюту, що складає понад 8 млн. гривень, вилучено.

Чернівецькі наркодільки організували «лабораторію». Троє чернівчан, віком від 18 до 22 років, у одній з чернівецьких квартир виготовляли наркотик амфетамін. Інгредієнти хлопці замовляли через інтернет, готовий продукт збували у розскальних і навчальних закладах міста. Один із членів групи раніше вже сидів за подібне.

Митники зупинили на кордоні контрабандний автобус. Мешканець Хмельницького намагався ввезти в Україну пасажирський автобус марки «Неоплан» за фальшивими документами, та його зупинили. На пункт пропуску «Порубне». Як повідомляє прес-служба митниці, при проходженні митного контролю чоловік заявив, що возить автобус для однієї з українських фірм. У документах, поданих до митного оформлення, продавцем автобуса зазначалася польська фірма, а отримувачем – фірма зі Старокостантинова. Митники виявили, що документи підроблені. Автобус вартістю понад 51 тис. грн. вилучено. Справу передано до суду.

Викладачку судитимуть за хабар. Прокуратура Чернівецької області за вершила досудове слідство у кримінальній справі начальниці навчального відділу одного з чернівецьких вузів. Жінку звинувачують у вчиненні злочину, передбаченого ст. 368 – одержання хабара, розміром 4 тис. грн. від чернівчанки за поновлення її на навчання на четвертому курсі юридичного факультету. Наразі кримінальну справу направлено до Шевченківського районного суду міста.

Під час ДТП на Хотинщині загинула жінка. Це сталося в урочищі «Чотирі корми». Обганяючи автівку, що рухалася по смугі, водій зіткнувся з мікроавтобусом. У результаті аварії загинула 67-річна жінка.

На Буковині «гастролири» з Львівщини вкрали трактор. Наприкінці жовтня 39-річний житель села Керстенці звернувся до Хотинського райвідділу міліції із заявою, що з його складського приміщення був викрадений трактор, зварювальний апарат, 24 рулоні металевий сітки та інше майно на загальну суму 60 тис. грн., повідомляє прес-служба УМВС України в Чернівецькій області. Аж у Рівному правоохоронці затримали п'ятьох жителів Львівської області, віком від 26 до 35 років. Як з'ясувалося, «гастролири» спеціалізувалися на викраденні сільськогосподарської техніки майже в усіх областях Західної України.

Ротарійці навчалися у Чернівцях

Триденний навчальний семінар з діяльності Міждержавних комітетів дистрикту 2230, який об'єднує ротарійців трьох держав – України, Польщі та Білорусі, відбувся на Буковині.

Останнім часом значення Міждержавних комітетів (МДК) зросло та набрало нового звучання, – наголосив **Національний координатор МДК львів'янин Павло КАШКАДАМОВ**. – Абстракtnі декларації дружби та взаєморозуміння між народами вже не на часі, потрібні зв'язки між конкретними людьми, реально на «народна дипломатія».

А таких проєктів ротарійцям не бракує. Традиційними, прирмром, стали навчальні обміни між польською та українською молоддю. Наприклад, учасники польсько-німецької молодіжної парусної регати. До речі, Юрій Тітовець з ротарійського клубу «Львів-центр» працює над створенням МДК з Кіпром, про що він і доповів. Як зауважив п. Юрій, українці мають на острові чимало нерухомості.

Саша Ніколіч, який очолює МДК «Румунія-Україна», розповів про сплав на плотах Тисою за проєктом «Річка, що об'єднує», в якому брали участь художники 5-ти країн. Після пленеру вони виставили на продаж свої картини, гроші від яких спрямували на очищення питної води для дітей України та Румунії.

Головна мета МДК, за словами губернатора дистрикту 2230 Леслава Моравскі, який брав участь у роботі семінару, є не тільки культурний обмін, а й обговорення поглядів різних народів на одні і ті ж події та вироблення узгоджених позицій стосовно болючих сторінок спільної історії. А ще – пошук моментів, що об'єднують різні народи, на противагу роздмуханим фактам, які призводять до ворожнечі.

Вл. інф.

NO COMMENTS



Соціологи захищають «честь мундиру»

Чому пересічні громадяни перестали сприймати соціологічну катавасію всерйоз? Про це на засіданні прес-клубу говорили співробітники кафедри соціології ЧНУ, які протягом виборчої кампанії відслідковували електоральні настрої чернівчан на замовлення ГО «Знання».

На захист своєї професійності соціологи висувають аргументи, що це, мовляв, недобросовісні «піарщики» прикривалися іменами науковців, і навіть не знаючи їх, «очорнили» репутацію багатьох. Дослідження, які проводила університетська кафедра соціології під час передвиборної кампанії, мали свої труднощі, адже не було можливості порівнювати набуті ними дані з роботою колег. Не можна ж серйозно ставитися до таких досліджень, де навіть не зазначено, хто організував і проводив опитування. Було

достатньо випадків, коли з анкетами по оселях ходили невідомо від кого, причому організаторів не знали й самі збирачі анкет. Ім за це просто платили. Публікувалися такі дослідження анонімно, без дотримання законодавчих норм про те, як збираються і подаються соціологічні дані. Але це на совісті конкретних виборних штабів.

За словами **професора Віталія ДОКАША, завідувача кафедри соціології ЧНУ**, саме люди, які працювали на виборах непрофесійно, й створили погану репутацію усій

сфері. – Але ми своїми показниками доводимо, що соціологія – це не прикладна арифметика, де можна додавати, віднімати або робити будь-які графіки. Це конкретна наука, що дає конкретні дані про життя суспільства, на яких можна робити певні прогнози, – наголосив він.

Ти ба! А завжди вважалося, що немає точнішої науки, як математика (арифметика – одна з її дисциплін), і що вона, математика, здатна описати будь-які природні чи соціальні процеси. Не кажучи вже про те, що соціологічні прогнози все-таки робляться не з Божого натхнення, і не за системою «підлога-стеля-палець», а на підставі соціологічних чинників у чисельному вираженні. І маніпулювання в прогнозах також відбувається саме з числами, які завищують, занижують, підтасовують.

Вл. інф.

ПОГЛЯД ПОЛІТОЛОГА ПІРРОВА ПЕРЕМОГА

Не видно ейфорії у Партії регіонів. Так, вона перемогла, набравши на кілька відсотків більше, ніж об'єднана опозиція. Проте за ПР проголосувала лише третина виборців, а це серйозний симптом зміни суспільних настроїв. Радові громадяни розчаровані результатами «реформ» і готові віддати свої симпатії іншим політичним силам. Навіть дуже радикальним, які вдаються до нищівної критики правлячого режиму. Інша річ, наскільки та критика відповідає справжнім планам радикалів: їхню щирість засвідчить лише політична практика. Але довіру частини виборців вони отримали, тож мусять її виправдовувати.

Партія регіонів розраховувала на інший результат. Перед виборами її представники не приховували, що найбажанішим для них було досягнення конституційної більшості в парламенті. Нагадаємо – це 300 депутатських голосів, яких вистачить на зміну Конституції. Не секрет, що головними виборами в Україні є не парламентські, а президентські. А 2015 року нині чинному президенту досить складно буде взяти більшість голосів зневіреного і розчарованого електорату. Ідеальним «партнером» у другому турі для нього був би Олег Тягнибок: Схід і Південь України масово голосувати за «Свободу» не схилилі, а саме там проживає більшість українських виборців. Політтехнологи влади реалізують свої віддалені плани, але й вони розуміють: можливі непередбачувані обставини, які здатні докорінно зламати будь-які вигадані схеми. Тому найбільш надійними виборами президента були би проведені у «ручному» парламенті – а для цього треба міняти Конституцію.

Що ж, цілком слухняної Верховної Ради отримати планувальникам з Банкової не вдалося. Тому перемога Партії регіонів виглядає швидше пірровою. У своєму базовому регіоні, на Донеччині вона втратила, порівняно з минулими виборами, аж третину голосів. Відтак і партійні пропагандисти відволікають увагу громадськості іншими цифрами: на скільки відсотків підтримка ПР зросла, скажімо, на Львівщині. Але компенсувати великі втрати такими сумнівними надбаннями неможливо.

Невдовзі почнеться вербування «тушок», проте потенційні перебіжчики можуть уявити свою подальшу долю, проаналізувавши ганебний фінал своїх попередників. Більшість з них безславно закінчила свою політичну кар'єру. До речі, не потрапили до Верховної Ради не лише «тушки», які спробували шастя у мажоритарних округах. За бортом парламенту опинилися і скандально відомий публіцист Олесь Бузина, що старанно палюжив українські історичні міфи. Розібралися виборці у мотивах такої поведінки і не довірили «борцеві з вурдалаком Шевченком» представляти свої інтереси у вищому законодавчому органі країни. Правляча партія так і не отримала ще одного штика, який знадобився б їй у майбутніх парламентських боях.

Новий склад Верховної Ради обіцяє бути бойовим. Тим більше, що вже починається підготовка до президентської кампанії 2015 року. Сумувати виборцям парламентарів в жодному разі не дадуть. Ще до початку роботи нового складу Верховної Ради опозиційні депутати навіть погрожують скласти мандати, чим паралізують діяльність законодавчого органу. А що буде далі?

Ігор БУРКУТ



ТелеВерсії



12.11 - 18.11.2012

5

Монстри на канікулах



Жанр: мультфільм, комедія.
Режисер: Геннадій Тартаковський.
Бюджет: \$ 85 000 000.
Тривалість: 91 хвилина.

8 Листопада	9 Листопада	10 Листопада	11 Листопада	12 Листопада	13 Листопада	14 Листопада
ВНОЧІ	ВНОЧІ	ВНОЧІ	ВНОЧІ	ВНОЧІ	ВНОЧІ	ВНОЧІ
+5°	+1°	+3°	+2°	+2°	+5°	+5°
ВДЕНЬ	ВДЕНЬ	ВДЕНЬ	ВДЕНЬ	ВДЕНЬ	ВДЕНЬ	ВДЕНЬ
+11°	+9°	+8°	+9°	+11°	+10°	+11°

«КІНОПАЛАЗ ЧЕРНІВЦІ» Великий зал: «Монстри на канікулах»: 12.40; 17.00; «Координати Скайфолл 007»: 10.00, 14.25, 18.50, 21.20. Малій зал: «Остання казка Рити»: 15.40, 19.30; «Україно, гудбай»: 21.20; Фестиваль «Інше кіно»: 13.30; 17.30. КІНОТЕАТР «ЕФЕКТ» «Координати Скайфолл 007»: 10.00, 17.30, 22.00; «Ральф Руйнівник»: 3D; 12.30, 15.50; 20.10; «Готель Трансильванія»: 3D; 14.10. ПАЛАЗ КІНО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ Великий зал: «Координати Скайфолл 007»: 12.00, 14.40, 19.00, 21.40; «Паранормальне вчаше 4»: 17.20. Малій зал: «Як по маслу»: 10.40; 12.20; 17.40; 19.20; 21.00; «Астерікс і Обелікс в Британії»: 14.00, 15.50. ПАБ «PUBLIK» 8 листопада: «Port Mone» (Білорусія) у рамках АРТПОLE November Party, Фінал фотоконкурсу та фотовиставка. 9 листопада: День українського гумору з гуртом «Оратанія», м. Львів. 10 листопада: «Mustela», м. Київ. 11 листопада: «The Groove Company», м. Чернівці. 12 листопада: Микола Осадчий, м. Миколаїв. 13 листопада: «Гігант», м. Чернівці. 14 листопада: «WE ARE», м. Харків. ХУДОЖНИЙ МУЗЕЙ Виставка живопису Н. Барановської. Виставка живопису О. Гармидера. Виставка творчих робіт туртка «Юний дизайнер» (керівник - А. Русник, «Юність Буковини»). «Ігри снай» - Виставка арт-студії «Музеум» (відкриття 15 листопада о 16.00). «Письменники Буковини». Виставка із фондів ЧМН (до дня української письменності та мови). ТЕАТР ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ 10 листопада, 18.30: «Солодка Даруся». 11 листопада, 12.00: «Як Настяня ледь не стала нароком»; 18.30: «Мандрівні зорі, або Життя - театр». ТЕАТР ЛЯЛЬОК 11 листопада, 12.00: «Козенята та Сірий Вовк». ЗАЛ ФІЛАРМОНІЇ 11 листопада: Академічний камерний оркестр «Аркада» Вінницької обласної філармонії. 12 листопада: Лауреати Міжнародних конкурсів, солісти Чернівецької обласної філармонії. 13 листопада: Вечір фортепіанної музики (соліст - Олег Рудницький, сопіст Львівської обласної філармонії). 14 листопада: Академічний камерний хор «Чернівці» Чернівецької обласної філармонії.

теле Версії 12 листопада

понеділок

Мережевий маркетинг куплених виборів

Нинішні вибори в Чернівецькій області були найбруднішими, – стверджують в обласному осередку «УДАР Віталія Кличка».

– Купівля голосів стала настільки звичною практикою, що підкуп виборців перетворився на мережевий маркетинг, де були свої десатники і сотники, – зауважив **Олександр ШКУРІДІН, заступник голови Чернівецької обласної організації партії**. Правопорушень ударівці зафіксували чимало. Адже, окрім офіційних спостерігачів, від партії «УДАР» під час виборів працювали мобільні групи, які на викил оперативно виїжджали до проблемних виборчих дільниць.

Тому Голова Віталія Кличка» закликає Центральну виборчу комісію не оголошувати сфальсифіковані

результати виборів, а міжнародні інституції та уряди демократичних країн – не визнавати вибори в Україні демократичними, застосувати санкції до осіб, які здійснювали і покривали правопорушення.

Зокрема, ударівці повідомили, що спільно зі Свободою та ОО «Батьківщина» розглядають можливість ухвалення рішення «обнулити» списки партій та мажоритарників,магаючи таким чином парламентських перевиборів. Вони виступатимуть також за прийняття нового закону про вибори на пропорційній системі з відкритими списками.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»



«Голова Чернівецької обласної організації Роман Ванзуряк мобілізував активістів-ударівців на пікет до Києва відстоювати правдиві результати виборів», – повідомив заступник голови Олександр Шкурідін

УТ-1	07.25 М/ф «Ескімоска». 10.00 «Шість кадрів». 10.25, 17.10 Т/с «Величне століття. Роксолана 2». 12.45 «Зніміть це негайно». 13.45 «Повне перевтілення. Дім за тижнем». 14.45, 04.10 «Не бреші мені 3». 15.45 «Сімейні мелодрами 2». 16.45 «ТСН. Особливе». 20.15 «Міняю жінку 6». 21.50 «Українські сенсації». 23.15 Т/с «Поліція Гаваї» (2).	23.40 Факти. Підсумки дня. 23.55 Т/с «Розплата». 02.00 Т/с «Кістки 5». 03.15 Диво-люди. 5 КАНАЛ 06.30, 18.40, 22.40, 00.00 «Київський час». 06.45, 08.20, 18.50, 23.40, 00.30, 03.25 «Час спорту». 06.50, 07.25, 23.45, 00.40, 02.35, 03.35, 04.35 «Отлад преси» (2).	12.00 «Хай говорять. За межею любові». 15.35 Широкоребрі знайдення. 16.00 Право на захист. 17.00, 03.35 Поділ Спорт. 17.15 Критична точка. 18.00 Т/с «Діаманта». 19.00, 03.40 «Говорить Україна». 23.00 Тридцятиріччя. 00.00 Т/с «Подорожжя». 01.00 Т/с «Життя як вираз 2» (2). 01.45 Х/ф «Подвійний форсаж».	16.00 Д/с «Собор на крові». 16.30 Д/с «Цей загадковий світ». 17.05 Т/с «Найгарніші острови світу». 18.00 «Біографія». 22.00 Х/ф «Список контактів» (2). ТЕТ 06.00 Т/с «Хто у домі господар?». 06.50 Телепугали. 07.00 «Між нами таїться зло». 02.20 Х/ф «Зимові вишня». 04.05 Нічний ефір.	актом». 13.45 «Битва екстрасенсів. Протистояння шкіль». 18.00, 22.00 «Вікна-новини». 20.00 «Фермер шукає дружину 2». 22.00 «Валігта в 16». 23.20 «Дочки-матері». 00.20 Т/с «Доктор Хаус». 01.20 Т/с «Комісар Рекс». 02.00 Х/ф «Між нами таїться зло».
------	--	--	---	--	---

Версія

ЕКОЛОГІЧНІ

Власнику – доходи, людям – зашморг?

або Чому Обленерго боїться розрахункових книжок і нав'язує новий, незаконний договір

ІНТЕР	ІСТV	«1+1»
06.00 М/ф. 06.15 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11». 07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини. 07.10,07.35,08.10,08.35 «Ранок з Інтером». 07.30 Спорт у Подорожчя. 09.10 Т/с «Повернення Мухтара». 11.00 «До суду». 12.00 «Знак якості». 12.55 «Судові справи». 13.50 Д/с «Слідство вели...» з Леонідом Каневським 2». 15.45 Т/с «Життя і пригоди Мишка Япончика». 18.10 Т/с «Кровиночка». 19.05 «Про життя». 20.00 «Подорожі». 20.30,03.05 «Спорт у Подорожчя». 20.50,03.10 «Подорожці. Не-19.00 22.1. Екстрений виклик. Тиждень. 19.50 Жарт с. Альтовим, гуртом «Ексо-ББ». 20.20 Світ спорту. 21.25 «Адреналін». 22.55 Трійка, Кено, Максима. ТРК «Ера». 23.00,01.00 Підсумки. 23.10,01.10 Спорт. 23.15,01.15 За 80 днів навколо спорту. 23.20 Погода. 23.25 Від першої особи. 23.50 Х/ф «Чоловіча робота 2». 00.40 Поміж рядками. УТ-1. 10.21 Новини. 01.45 ТелеАкадемія. 02.45 Т/с «Дні лева». 04.15 Д/с «Середземномор'я». 05.35 М/с «Каспер. Школа страху». 05.50 Діловий світ. Агросектор.	05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

ІСТV	«1+1»
05.20 Служба розшуку дітей. 05.25,06.50,01.55,03.10 Погода. 05.25,06.45 Факти. 06.40,04.15 Світанок. 06.45,07.35 Ділові факти. 06.55,09.25,12.55,19.25,00.55 Спорт. 07.05 Т/с «Лісяч+Роман». 07.45 Екстрений виклик. 08.45 Факти. Ранок. 09.30,19.30,01.00 Надзвичайні новини. 10.30,16.35 Т/с «Агент національної безпеки». 12.45 Факти. День. 13.00 Анекдоти по-українськи. 13.10,22.30 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.20,20.15 Т/с «Шеф». 18.45 Факти. Вечір.	06.00 «Служба Розшуку Дітей». 06.05 07.00,08.00,09.00,19.30,23.10 «ТСН». 06.45 07.10,07.30,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».

Власнику – доходи, людям – зашморг?

або Чому Обленерго боїться розрахункових книжок і нав'язує новий, незаконний Договір

Від моменту приватизації Обленерго, в його стосунках зі споживачами весь час відбуваються зміни, ініціювані енергетиками. Причина зрозуміла: власник хоче мати максимум зиску. Тож під шапкою «оптимізації виробництва» вводить нові, зручні для себе, правила. Та чи законні вони?

З менеджерами – все о'кей: головне не платити кишені

Власники «Чернівецького обленерго» вміють рахувати гроші. Високопрофесійні менеджери володіють усіма тонкощами підвищення доходів. Недарма ж, придбавши на аукціоні з двом а учасниками «за копійки» – лише за 70 мільйонів гривень – компанію, вони вже отримали у першому півріччі цього року 26,1 млн. грн. чистого прибутку. Тож за який час «відбіється» сума купівлі, підрахує її першокласник.

Алеї треба визнати: коли Обленерго було державною компанією, електрику – безкоштовно! – користали всі кому не ліньки: крали, панове, крали.

Приватний власник дав нахабам по руках і не дозволяє залізати до його кишені. Натомість, сам не проти скористатися кишенню споживача.

Бажаєш поміняти постачальника? Бажай далі!

Безкоштовні розрахункові книжки стали коштовними

Наш енергетичний – і доволі енергійний – монополіст в односторонньому порядку іі тотально змінив форму нарахування та оплати своїх послуг, адже змінив тарифи йому не під силу – це prerогатива Національної комісії з регулювання енергетики (НКРЕ).

Керівництво Обленерго не переїмається відповідністю законодавству, бо знає: подістися нам, споживачам, нікуди. Поскрипило – і здамося! Підемо, так би мовити, «назустріч труднощам» електропостачальника. А труднощі, виявляється, чимало! Серед іншого, монополіст виправдовується різними типами розрахунків:

- 1) різні тарифи залежно від рівня споживання;
- 2) різні рівні пільг – 25%, 50%, 75%;
- 3) різні тарифи для знальних лічильників.

Хоча усі зрозуміло, що усі ці аргументи – замилювання очей. Бо кожний споживач чудово знає, який тариф він повинен використовувати – і контролювати слід лише правильність їхнього застосування та підрахунок сум, бо, як побачимо далі, працівники «Обленерго» самотужки впрогнати з нарахуваннями, не задатні. А розрахунки добре знали, що обирати нема з кого: електроенергетичний ринок в Україні є монополієм. Інакше не буде, бо тим, хто виробляє електроенергію і торгує нею, так вигідніше!

Про що розповіла платіжка простому пенсіонеру

Відносини постачальника і споживач оформлюються Типовим договором. У його 22-му пункті зазначено, що оплата за спожиту електрику «може здійснюватися: за розрахунковими книжками, за платіжними документами, які випускаються і надсилаються постачальником, та за карткою попередньої оплати».

ков за електроенергію, спожиту ним, платити регулярно (по книжці!). Так само регулярно і ретельно аналізує надіслані рахунки, щоразу знаходячи в них дуже багато «але» – з точки зору як законодавства, так і елементарної математики.

Почнімо з регулярності платежів. Правилами визначено, що розрахунокним періодом для оплати за спожиту електроенергію є к

Зіркова поетка-піснярка Валерія Серова співала в «Автографі» на 50-річчі Володі Лобурака з дуету «Скриня»

Чому королева шлягеру раптом поміняла буковинця Олега Харитонова на латиша Раймонда Паулса та стала режисером масових свят і шоу-програм? Коли очікується її диск з Лаймою Вайкуле та що полюбає готувати на кухні лавреатка числених фестивалів і конкурсів на кшталт «Шлягер року» та «Пісня року»? Чому саме 14 вересня на Борщагівку з'їжджаються всі артисти? Про це та багато іншого – в ексклюзивному інтерв'ю Валерії Серової «Версіям».

Пісні на вірші Валерії СЕРОВОЇ входять до репертуарів Лайми Вайкуле і Таїсії Повалій, Олексія Глізіна і Миколи Баскова, Оксани Білозір і Каті Бужинської, Павла Зіброва і Віталія Козловського, Ауріки Ротару і Оксани Пекун. Одне слово, легше перелічити тих, хто не співає на її слова, ніж тих, хто обирає її пісні.

– **Зіркова поетеса з Києва, авторка понад 300 творів, чимало з яких стали шлягерами та принесли визнання своїм виконавцям, раптом поміняла автора музики своїх пісень. Уже, напевно, більшіе року ваши тексти кладі на музику не киянин Олег Харитонов, який, до речі, родом з буковинського Новоодністрівська, а латиш Раймонд Паулс. Чому?**

– З одного боку – доля, з іншого – щасливий випадок. З Олегом ми розлучилися. Та нами написано стільки пісень, що стане на десятиліття. Сподіваюсь, усі вони ще знайдуть свого виконавця.

А загалом моє життєве кредо таке: що не робиться, все на краще. Коли людина щось втрачає, то обов'язково знаходиться нове. Уже рік як я співпрацюю з Лаймою Вайкуле. Прекрасна артистка і дуже приємна людина, скажу вам. А з Раймондом Паулсом ми написали 7 чи 8 пісень. Диск ще не видали, але готу-

ємо. Це буде диск Лайми Вайкуле. Туди ввійде і пісня «Огоньки», яку Лайма виконала у Москві, – й та стала «Піснею року 2012».

...Співпраця почалася з дуже цікавого випадку. Я стояла на касі в «Сільпо» в Києві, коли мені зателефонував Володимир Бебешко і сказав, що Лайма хоче, але терміново, ось таку-то пісню про друга. Я кажу: «Дай мені хоч би вийти з магазину та дійти додому!». Назавтра Вайкуле вже мала пісню. Так ми й познайомилися з нею. А чому я казала, що це був щасливий випадок? Бо ця непересічна й красива жінка дуже рідко допускає до себе людей. Не тому що вона зіркова, просто вона... людина в собі, така її особливисть.

– **Марічка «Скриня», чи то пак Лобурак, казала щось про ваше прибалтійське коріння...**

– Так, бабуся, яка мене виховувала разом з дідусем, литовка, а прабабуся – полька. Тому, мабуть, я дуже добре розумію Вайкуле, навіть тоді, коли вона мовчить. Я відчуваю її, тому, ймовірно, мені для неї дуже легко писати.

Раймондом Паулсом познайомилася пізніше, коли вже були написані пісні для Лайми Вайкуле. Зустрілися ми з ним нинішнього року в Юрмалі на «Новій хвилі». Незважаючи на свій вік, він дуже моторний і веселий, а також гуморний. А як він

сварився через те, що його виставляють і змушують під фанеру «видригуватися». Бо для Раймонда найбільший жах – виступати під фанеру. Але не мав куди подітися – такі закони телебачення.

А я, до речі, до Юрмали їздила не від України, а від Латвії, була в команді Вайкуле. Зрештою, Україна мені не оплатила б проживання в готелі. А попри це, я ще мала такий бейдж, що був пропуском куди завгодно.

– **Можете порівняти Україну з Латвією чи іншими країнами з огляду на шоу-бізнес?**

– Я патріотка, тож мені здається, що таких голосів і таких музикантів, як в Україні, нідє більше немає.

– **Як, до речі, живеться людям у Прибалтиці?**

– Я часто була в Литві та Латвії, обидві країни в Єврозоюзі. І не можу сказати, що їхні люди з того дуже радіють. Від них я почула таку думку: коли раніше ними керувала Москва, то нині керує Брюссель. Отож там є чимало своїх підводних течій, які не влаштовують пересічних громадян.

– **Валеріє, а як ви почали писати пісні?**

– Якщо чесно, то ніколи не думала, що буду писати вірші. Коли мені виповнилося 8 років, ми з бабусяю і дідусем переїхали до Києва. У школі я не зачитувалася поезією. Зате вчилася на «відмінно» в музичній по класу акордеона. Але пізніше вже ніколи акордеон до рук не брала. Після школи вступила до музичного училища ім. Глієра на диригентсько-хоровий відділ. А щодо пісень, то спочатку була музика. Я писала її на вірші Ліни Костенко. Моя ж кар'єра співачки, кар'єра поета-пісняра почалися з того, як я вийшла заміж за композитора, який тоді теж не був композитором. Справа в тому, що ми з Олегом Харитоновим працювали в театрі «Колесо», який роз'їжджав містами України. І з'ясувалося, що нам треба писати для гастрольних виступів яксь



фото Ігоря КОНСТАНТИНЮКА

пісні. Я почала писати вірші, а Олег – музику. Вдень – вистава для дітей, увечері – для дорослих. І все це було живцем, а не під фонограму. А за пірвоку ми вже видали ці пісні на українському радіо. І так потрошки-потрошки розкрутилися і зрозуміли, що можна пісні писати ще для когось, а не тільки для себе.

– **Маєте якісь секрети натхнення?**

– Я сприймаю свою творчість як роботу і ставлюся до неї як до роботи. Це не натхнення, яке приходить уночі, коли треба зриватися з ліжка, щоб записати рядки. Втім, я працюю вночі, якщо це потрібно. Та так потрошки-потрошки розкрутилися і зрозуміли, що можна пісні писати ще для когось, а не тільки для себе.

– **А задоволення?**

– Мала величезне задоволення цими днями, коли була в гостях у дуету «Скриня». Під час Володиного ювілею їхня учениця Настя Подлесна виконала мою пісню на музику Харитонова «Дівчинка білява». Пісня прозвучала дуже по-буковинськи. Я отримала таке задоволення, якого, скажу, не маю замовлення, коли хтось просить щось написати. Я маю постійну потребу працювати, але для цього натхнення не треба.

Найулюбленіше місце, де мені найкраще пишеться, – це кухня. Особливо вечери, коли ніхто не заважає.

А загалом я отримую задоволення від самого процесу праці.

– **Валеріє, ви ж знаєте, що чутками світ повниться. Так ось, у Чернівцях кажуть, що ви подару-**

вали Володимир прем'єрну пісню, написану спеціально для нього. І, мовляв, його дружина, коли слухала, буквально плакала, а зал потім довго аплодував, стоячи...

– Так, було таке. Хоча це звичайнісінька побутово-сімейна лірика. Пісня називається «Такі слова».

– **Всі мріють писати для зірок. Як вам удалося прихилити до себе майже всіх відомих виконавців?**

– Мені поталанило: я, мабуть, почала писати у потрібний час. Зараз дуже важко пробитися молодим авторам. Хоча з іншого боку це їх загартовує і вони здобувають бійцівські риси. Хоча ми зі своїми піснями не бігали за виконавцями із проханням: візьміть нашу пісню, візьміть нашу пісню! Нам частіше: до нас приходили й замовляли. Загалом набагато легше писати пісні, коли знаєш, для кого. Зрештою, ми майже ніколи не писали просто так – завжди для певного співака. Інша справа, коли було кілька пісень і якась не підходила. Тоді ми пропонували ще комусь...

Коли мене просять написати щось продюсери, то я запитую: для кого? Хлопчик чи дівчинка, який вік та ім'яз? Я повинна знати, що то за особистість. Коли й після цього не виходить, прошу Бога: Боженко, дай мені слова...

Найулюбленіше місце, де мені найкраще пишеться, – це кухня. Особливо ввечері, коли ніхто не заважає.

– **Раніше Ви й самі співали... Чому покинули сцену?**

– Напевне, переросла. Людина досягає віку, коли починає розуміти, що для неї важливіше. Я й зараз виходжу на сцену, але як ведуча, як режисер, а коли треба, то і співаю. Та я не сумую за сценою як співачка. Ще 5-10 років тому все було б інакше. Мені б не вистачало сцени. А зараз усе якось саме по собі вирішилося. Я зрозуміла, що зараз моя робота в іншому, і вона мені подобається.

Борщагівка, 14 вересня – місце зустрічі змінити не можна. Всі артисти цього дня саме там.

Я режисер масових свят і шоу-програм. Цього року, приміром, як головний режисер запрошувала дует «Скриня» до нашого «Царського села», де мешкають відомі артисти – у Борщагівку під Києвом. На Семена, тобто 14 вересня, там храм. Кияни знають і завжди приїжджають. Уже 12 років поспіль проводжу це святокове шоу, яке триває 8 годин. Відбувається воно на місцевому стадіоні, де ставлять сцену. Мені привісно, що саме я його режисер і сценарист. Адже це своєрідне продовження контрактивних осінніх ярмарок, які завершували нашу пісню, візьміть нашу пісню! Нам частіше: до нас приходили й замовляли. Загалом набагато легше писати пісні, коли знаєш, для кого. Зрештою, ми майже ніколи не писали просто так – завжди для певного співака. Інша справа, коли було кілька пісень і якась не підходила. Тоді ми пропонували ще комусь...

– **Але ж, Валеріє, ви й на кухні знана господиня? Для кого готуєте?**

– Для сім'ї. Для своєї донечки. В листопаді їй буде 14 років. Для друзів готую. Загалом дуже люблю готувати! І дуже не люблю ресторани. Віддаю перевагу природі, лісові. Зустрічі на природі завжди дарують позитив. А я вчусь сприймати життя виключно позитивно. Якщо вранці встав, а сонце світить, то як не усміхнутися і не сказати: «Дякую Боже, що я живу, що я здорова і маю улюблену працю, за яку ще й гонорари отримую. Дякую за те, що маю друзів». Якщо людина повторюватиме це собі щодня, то такий позитивний меседж залишиться у підсвідомості і запрограмує її на щастя і добро.

– **Ви багато чого досягли у житті. Може, ще про щось мрієте?**

– Мої мрії завжди конкретні і поступові. Наразі я мрію добудувати свій будинок. Я загалом люблю створювати і, зокрема, мені подобається будувати...

– **Це, мабуть, вам передалося по спадковості?**

– А ви звідкиля знаєте? Марічка «Скриня» розповіла? Так, мій прадід у Паланзі, де

він жив, збудував більше половини старої частини міста. Мені родичі показували всі ці будинки. Це було курортне містечко, все з дерева. Коли він помер, то в місті все закрилося, бо його ховали. Прізвище прадіда Вілкас, що литовською означає «вовк». Моя бабуся саме з цієї родини. А мій дід – Степан Андрійович Лавренко, який пройшов війну авіаційним техніком, а потім став юристом, буквально причарував, а точніше, завоював мою бабуся і вивіз її з Прибалтики. Вони обидва – надзвичайні люди! Усім завдячую їм.

– **Але ж, Валеріє, ви й на кухні знана господиня? Для кого готуєте?**

– Для сім'ї. Для своєї донечки. В листопаді їй буде 14 років. Для друзів готую. Загалом дуже люблю готувати! І дуже не люблю ресторани. Віддаю перевагу природі, лісові. Зустрічі на природі завжди дарують позитив. А я вчусь сприймати життя виключно позитивно. Якщо вранці встав, а сонце світить, то як не усміхнутися і не сказати: «Дякую Боже, що я живу, що я здорова і маю улюблену працю, за яку ще й гонорари отримую. Дякую за те, що маю друзів». Якщо людина повторюватиме це собі щодня, то такий позитивний меседж залишиться у підсвідомості і запрограмує її на щастя і добро.

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії»

Яблучний пиріг за 30 хвилин від Валерії Серової

Склянка борошна, 3 яйця, 100 г масла, пісклянки цукру, гашена оцтом сода чи розпушувач, кориця чи ванілін, яблука (не менше 5-ти, а можна більше).

Відділяємо білки від жовтків. До них додаємо масло кімнатної температури, борошно, трохи солі для кращого смаку, цукор, гашену соду, корицю і добре все вимішуємо. Тісто має бути як пластилін. Викладаємо його на маленьку деку, звернувши – щирені й порізані на скибочки яблука, присипані цукром. Ставимо в духовку на 20 хвилин.

Виймаємо і заливаємо збитими білками, до яких можна додати 2 ложки сметани. Це буде шикарний крем. І на 5 хвилин знову в духовку.

Пиріг дуже смачний і легкий у виконанні. Його спече навіть той, хто ніколи не брався за тісто.

Творці нових знань захищають Землю

Знаєте про кого йдеться? Певен, що не тільки з трьох, а й з п'яти разів не здогадаєтесь. Йдеться ж про учасників конгресу молодих екологів, які в шосте зібралися на базі Чернівецького обласного центру еколого-натуралістичної творчості учнівської молоді (ЧОЦЕНТУМ).

Тематичне спрямування цьогорічного форуму – «Живи, Земле!». Працювали учні за чотирма напрямками: Природоохоронні території; Охорона рослинного світу; Охорона тваринного світу; Загальні екологічні проблеми.

Хочу наголосити, що юні екологи досліджували конкретні проблеми, які існують на їхніх територіях. Приміром, Оксана Гуйван вивчала питання охорони й відтворення диких свиней у Хотинському районі. Ірина Терен переймалася значенням рослин в житті людини на Путильщині. Зоя Руснак досліджувала життя поширеного на Кіцманщині жука-олена, занесеного до Червоної книги України. А у прикордонному Глибоцькому районі Валентина Григорович обстежила стан малих річок, який спричиняє серйозне занепокоєння.



Загалом заслухано 53 доповіді. Журі нелегко було визначити найкращих, позаяк всі учасники конгресу доклали максимум зусиль для опанування методик і проведення досліджень, обробки необхідної

літератури, оформлення звітів. А скільки винахідливості та фантазії вклали вони у свої презентації, яким емоційним і натхненням було подання доповідей!

Найкращими визнані роботи Ірини Андрійчук

(Заставнівський район, Бабинська ЗОШ, керівник М.Гринюк), Деміани Зайцевої (Заставнівський район, Погорілівська ЗОШ, кер. М.Пітик), Ольги Мельник (Хотинський район, БДУМ, кер. О.Мельник), Аліси Соловйової (м. Чернівці, ліцей № 3, кер. Л.Хлус), Інни Онещук (м. Чернівці, ліцей № 3, кер. К.Курик і Л.Рачицька).

Показово, що члени журі рекомендували всім учасникам конгресу повторити виголошені доповіді у своїх навчальних закладах. Адже в багатьох із них подається нова, створена учнями, інформація, яку доцільно використовувати на уроках природознавства, біології, географії, хімії, екології.

Та чи не найголовніше відкриття, невеличке, але дуже суттєве, що кожен з учасників зробив для себе – планета Земля унікальна і вона потребує захисту.

Ярема ТЕВТУЛЬ, професор, член НСЖУ



Концерт духовної музики – пам'яті всіх померлих...

Минулих вихідних у римо-католицькому костелі Воздвиження Святого Хреста відбувся концерт духовної музики, присвячений пам'яті всіх померлих, яких католицька церква згадує на початку листопада.

Музичні твори видатних композиторів, – Джованні П'єрлуджі, Антоніо Вівальді, Георга Фрідріха Генделя, Шарля Франсуа Гуно, Вольфганга Амадея Моцарта тощо – виконували солістки Чернівецької обласної філармонії Світлана Бардаус (орган) та Олена Урсуляк (вокал), а також хор хлопчиків Чернівецької музичної школи №1 (керівник Наталія Мацей).

– **Листопад для католиків — це місяць молитовної пам'яті про померлих. Молімося за наших померлих батьків, родичів, друзів, молімося за воїнів, за репресованих і жертв війни, могили яких розкидані усім світом, за померлих парафіян, за добродіїв храму, за першого декана Венцеля Кристофа Кекерта, за бургомистра Антона Кохановського, за померлих мешканців нашого міста, щобі всемілостивий Господь простив їхні гріхи і прийняв до спільноти святих у небесах. Отців і праотців, дідів, і прадідів, від перших аж до останніх... всіх пам'яни, Спасе наш!**

Тетяна Спориніна, «Версії»



У походах і творчості незчужся, як стукнуло 75

Хто за чим вирушає у туристські мандри, а Віталій Демченко – журналіст, мандрівник, поет – усе життя «ловив за хвіст» навіть не удачу, а натхнення, поетичний образ, риму.

І йому вдавалося! І мандрувати в одній з найкращих команд країни, і працювати на радіо, готуючи й проводячи молодіжні програми, і дружити, і любити – і писати вірш за віршем так, що в інших «працівників пера» аж очі зводять від заздрощів!

Найкраще Віталій Григорович характеризує себе у свої 75 сам:

Еще последний стих не написал, От славы не кружится голова, А началось, завиделось едва Свободное паденье в небеса

А друзям, колегам, побратимам – усім, хто в одній зв'язці з ювіляром – залишається побажати, щоб цей політ проходив у штатному режимі, без збоїв у здоров'ї та з новими віражами!



зустрічі

Через біль до втілення мрій?

Адреналін у крові не тільки створює настрій, а й пришвидшує загоєння ран



Олександр КАРПЕНКО вже два роки працює інструктором з катання на роликах на ролердромі у «Fantasy Town», що на третьому поверсі ТРЦ «Депот». Хлопець вільно володіє п'ятьма стилями катання, і навчає цього інших. І не тільки маленьких дітей, а й дорослих. Найстаршому «учню» – 57 років, а наймолодшій учениці – 4.

– Розкажи про свій перший досвід катання на роликах. Скільки тобі було років, коли вперше став на них?

– Уперше я став не на ролики, а на ковзани. Ми з друзями, щоби розважитися, вирішили покататися. Тоді зрозумів, що це не так легко, як здається. Мабуть, тому спочатку не дуже сподобалося. Та після того, як покатався ще кілька разів, з'явилася жага до цього виду спорту. І я подумав: а чому б не об'єднати своє захоплення з роботою?..

– І ти почав працювати?

– Так, з шістнадцяти років – на льодовому майданчику інструктором з катання на ковзанах. А у вересні 2010 року влаштувався в ТРЦ «ДЕПОТ», де також став інструктором, але вже з роликів. Ролер-спорт має більше можливості, принаймні, так я це побачив.

– Чи кожний охочий може навчитися кататися?

– Кататися на роликах може навчитися будь-хто, незалежно від віку, бо головне – мати бажання. В

кілька видів. Якими стилями володієш ти, чи об'єднуєш декілька в одному?

– Я вільно володію 5-ма стилями: фріскейт, слайди, long jump, free jump і стейкер. Фріскейт – у буквальному перекладі – «вільне катання». Слайди – це такий технічний елемент, коли один або два ролики утримуються в положенні, перпендикулярному рухові. Стейкер – катан-

Я брав участь у двох дисциплінах: long jump та free jump, і скрізь посів 1 місце. Восени 2011 року їздив на міжнародні змагання до Донецька, де здобув 8 місце у free jump і 10 у long jump серед понад 100 учасників. Тоді я вперше змагався з дуже сильними суперниками – чемпіонами світу. Тож результати цих змагань, вважаю, були досить непоганими. Тим більше, що я вперше виїхав на турнір за межі міста. А вже за кілька тижнів представляв Чернівці на змаганнях у Києві, де було понад 1000 учасників.

– Які в тебе стосунки з колективом «Fantasy Town»?

– Стосунки чудові, у нас схожі смаки та захоплення. Та й керівництво ставиться до нас з розумінням, спілкується на рівних.

– Кілька слів про ролер-клуб...

– Клуб створений для людей, які не вміють кататися, але хочуть навчитися і відкрити для себе щось нове. У нас є початковий, середній та високий рівні. Група налічує від 5 до 10 людей приблизно однакового віку і рівня навчання. Стандартний курс із 10 занять коштує 400 гривень. Уроки проводяться 2 рази на тиждень, але учень може і сам відвідувати ролердром для закріплення навичок, які здобуває під час навчання з інструктором. Це додатковий бонус, бо вчителі на тиждень учень ролер-клубу може безкоштовно відвідати ролердром і покататися. Індивідуальні заняття дорожчі – 50 гривень за годину. Але ефект кращий, бо інструктор приділяє всю увагу винятково одному учню. Зазвичай ми займаємося на ролердромі, а влітку іноді і на вулиці.

– Як твоя сім'я ставиться до твоєї роботи?

– Тут є переваги й недоліки. Рідні, приміром, задоволені, що я займаюсь спортом, веду здоровий спосіб життя і маю певні досягнення. Але часті травми змушують їх хвилюватися. Бо, якщо відверто, падати на асфальт – а без цього ніяк не обходиться – не надто... приємно. Та адреналін у крові швидко загоєє рани.

– Твої побажання молоді?

– Займайся спортом і створюйте інформаційні приводи, щоби було чути імена все нових і нових спортсменів. Хочу, щоби наше місто було спортивним. І – приходьте до нас!

Тетяна ВАСКАН, студентка відділення журналістики ЧНУ, фото Івана БОЧУЛИНСЬКОГО



Знімок на пам'ять з героєм першого інтерв'ю – Таня Васкан і Сашко Карпенко

моїй практиці траплялися різні учні, але найбільше здивував один чоловік. Чернівчанину Сергію Решетнікову 57 років. 2011 року він уперше став на ролики, а зараз вже вільно катається вулицями міста.

– Кого легше навчити: малих дітей чи дорослих?

– Як я вже казав, кожний може навчитися. Але, звичайно, легше оволодівають катанням діти: вони більш рухливі, а тому й здібніші.

– Що є головним у навчанні?

– Особисто для мене важливим є характер людини, її бажання вчитися. І якщо видно, що вона прагне цього, то залишається тільки спрямувати її в правильне русло.

– Знаю, що катання на роликах ділять за стилем на

на роликах-позашляховиках, які спеціально створені для бездоріжжя ділянок. Проте найбільш захопливим є long jump та free jump – стрибки в довжину та висоту.

– Бувають моменти, коли ти не можеш виконати той чи інший елемент?

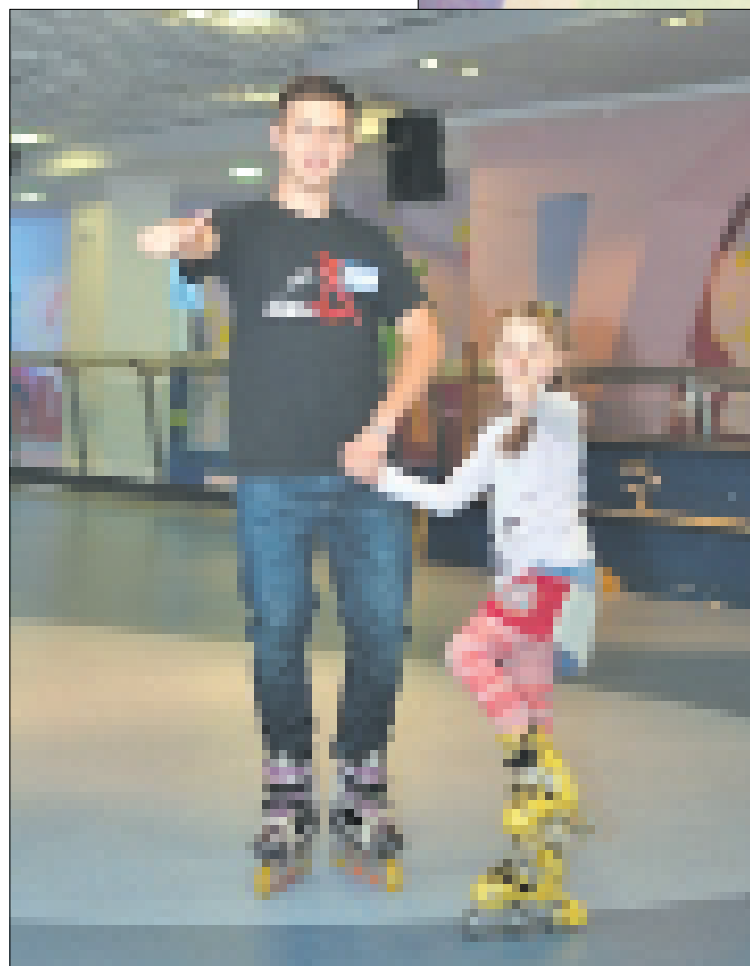
– Іноді важко, але я докладаю максимум зусиль, щоби досягти бажаного результату.

– У вас є своя команда ролерів чи ви кожен сам за себе?

– Офіційної команди немає, але ми збираємо людей, тому, можливо, невдовзі з'явиться.

– Чи брав ти участь у змаганнях? Вигравав призіві місця?

– Перші змагання, що відбулися в Чернівцях, були для мене успішними.



На ролердромі завжди кайфово!

• Для тих, хто хоче жити енергійно, без хвороб, самостійно керуючи своїм життям.
• Вчіться саморегуляції та самовідновленню, оволодівайте здатністю до самоцілювання.

Завершується набір на перший курс «Витоки» –

Чернівецької філії Української академії цілительства:

Довідки за телефоном:
050-858-28-52, 097-670-38-47



AUTONE.COM.UA
ІНТЕРНЕТ-МАГАЗИН АВТОЗАПЧАСТИН

МАГАЗИН
оригінальних запчастин до легкових та вантажних автомобілів

м.Чернівці
вул.Канівська, 41-Г

Тел. 066 154 16 65
050 374 80 37

096 155 44 80
(0372) 518444

Версії

передплатний індекс:
09584
С-во про держреєстрацію
ЧЗ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються. ® – Матеріал друкується на правах реклами

Адреса редакції:
58003, м. Чернівці,
вул. Червоноармійська, 4, оф. 36
тел./факс 57-19-35
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:
Код ЄДРПО 32726216
р/рах. 26004017113743 в
ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»
МФО 356271

Головний редактор
Людмила ЧЕРЕДАРИК
Відповідально за випуск
Любов КАФАНОВА

Газету надруковано в
друкарні ПП Ключук С. М.
м. Чернівці,
вул. Заводська, 37в

Засновник: Л.Ф. Чередарик; видавець: МПП «Версії»
Ціна договірна. Зам. №930. Наклад у листопаді 10050
№45 (462), 08.11.2012 – 14.11.2012